

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

IMMIGRATION FILE

No. 689

Form 410  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICESTATEMENT OF REGISTERED CHINESE LABORER ABOUT TO DEPART FROM THE UNITED STATES WITH  
THE INTENTION OF RETURNING THERETO

Made in compliance with the act of Congress entitled "An Act to prohibit the coming into and to regulate the residence within the United States, its Territories, and all territory under its jurisdiction, and the District of Columbia, of Chinese persons and persons of Chinese descent," approved April 29, 1902; and the Rules and Regulations of the Secretary of Commerce and Labor in conformity therewith.

I HEREBY DECLARE that I am a Chinese laborer, duly registered as such, under the act of May 5, 1892, as amended by the act of November 3, 1893. My certificate of residence which is attached to this statement was issued by the Collector of Internal Revenue for the First district of Missouri, at St. Louis, Missouri, dated March 15th, 1894, and numbered 5596



Name, LEM FUNG  
Present age, 42 years.  
Local residence, 321 So. Clark Street, Chicago.  
Occupation, Porter in store  
Height: 5 feet, 7-1/4 inches. Weight, \_\_\_\_\_ lbs.  
Color of eyes, dk. brown Complexion, Light  
Physical marks or peculiarities for identification: None

I CLAIM TO POSSESS the family, or property, or debts described below:

FAMILY: Wife, named \_\_\_\_\_, residing \_\_\_\_\_  
Child or children, named \_\_\_\_\_, residing \_\_\_\_\_  
Parent, named \_\_\_\_\_  
residing \_\_\_\_\_

PROPERTY: Full description, \_\_\_\_\_  
Value, \$ \_\_\_\_\_

DEBTS: Aggregating at least \$1,000, which are unsettled and unascertained, and not covered by promissory notes or other evidence of ascertained liability:

Due from LUM YOOK, of 321 So. Clark St., Chicago  
Six hundred twenty dollars, for money loaned  
Due from CHU HEE, of 321 So. Clark St., Chicago.  
Four hundred ninety dollars, for money loaned  
Due from \_\_\_\_\_, of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ dollars, for \_\_\_\_\_

I HEREBY AGREE that none of such property or debts shall be diverted, transferred, or collected during my absence, and that the above-described claims shall remain as they now exist until my return.

I RESPECTFULLY REQUEST a certificate of my right to return to the United States.

林全

(Signature of applicant.)

Subscribed and sworn to before me this 21st day of September, 190 8

(Name)

(Title)



Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

OFFICE OF INSPECTOR IN CHARGE  
PORTAL, N. DAK.

February 16, 1909

L. T. Plummer,  
Chinese Inspector in Charge,  
Chicago, Ill.

Sir:

I have to advise that Lem Fung, a returning laborer of 321 So. Clark St., your city, was admitted at this port yesterday. This Chinese person arrived at this port on February 8, 1909, without having in his possession his return certificate, which had been taken up by the Canadian Pacific Railway Co., at Vancouver and inadvertently forwarded to Ottawa and was just received at this port yesterday.

Respectfully,



Chinese Inspector in Charge

RAW

RECEIVED  
FEB 18 1909  
Chinese Inspector,  
CHICAGO, ILLINOIS.

Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

OFFICE OF INSPECTOR IN CHARGE  
PORTAL, N. DAK.

January 11, 1909.

L. T. Plummer,  
Chinese Inspector in Charge,  
Chicago, Ills.

Sir:

Acknowledging receipt of your letter of 9th instant, No. 689, returning papers in case of LEM FUNG, Chinese laborer of your city to return, with favorable report of ad interim investigation, I beg to advise that applicant has this day been advised that in view of such favorable report he would be admitted on his arrival at this port provided he did not controvert any of the statements contained in his original application.

Respectfully,



Chinese Inspector in Charge.

RECEIVED  
JAN 14 1909  
Chinese Inspector,  
CHICAGO, ILLINOIS.

No. 689.

January 9th, 1909.

Mr. O. B. Holton,  
Chinese Inspector in Charge,  
Portal, North Dakota.

Sir:-

In reply to your letter of December 24th forwarding for ad interim investigation the case of LEM FUNG, laborer of this city now in China, I hand you herewith Inspector Tippetts favorable report of his examination together with the notes taken at the examination of Lum Yook by Inspector Tippetts and of Ju He by myself.

As the status of these debts remain the same as at the time of applicant's departure, I would recommend that he be re-admitted.

Respectfully,

Chinese Inspector in Charge.



No. 689.

BAY CITY, MICHIGAN

January 7th, 1909.

Case of

LEM FUNG,

Returning laborer. :

: H. E. Tippet, Examining Inspector.

Witness, LUM YOOK, sworn by Inspector Tippet, testified:

- Q What is your name? A. Lum Yook.  
Q How old are you? A. Forty-seven.  
Q How many names have you? A. Only one.  
Q What is your occupation? A. Work in a restaurant at  
Lansing, Mich. on Washington St.  
Q Do you identify the picture on this paper? (Showing  
photograph of applicant) A. Yes, that is Lem Fung.  
Q Do you owe him any money? A. Yes.  
Q How much? A. Over six hundred dollars. Six hundred  
and twenty.  
Q Do you owe him that now? A. Yes.

Witness signed his testimony in Chinese.

木木郁

Subscribed and sworn to, before me this 7th day of January, 1909.

(Signed) H. E. Tippet,

Chinese & Immigrant Inspector.

Bay City Mich Jan 7-09  
Department of Commerce and Labor  
What is your name?  
Lum Yook, age 47.  
How many names have you? Only one.  
What is your occupation?  
Work in a restaurant at  
Lansing Mich. Washington St.  
Do you identify the picture on  
this paper, showing photo. Yes  
That is Lem Fung.  
Do you owe him any money? Yes.  
Over 600 - \$620  
Do you owe him that now? Yes  
Subscribed and  
Sworn to before  
me this 7th day of Jan  
1909. 木木郁  
H. E. Tippet  
Inspector



No. 639.

522, Commercial Nat'l. Bk. Bldg. CHICAGO December 28th, 1908.

Case of : L. T. Plummer, Examining Inspector.  
LEM FUNG, : Charley Kee, Interpreter.  
Returning laborer. : W. B. Calkins, Stenographer.

Witness, JU HE, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your full Chinese name? A. Ju He is my certificate name. Ju Quong is my boyhood name and Ju Chew Quong is my marriage name.

Q What is your occupation and present residence? A. I am not doing anything now.

Q Where do you live? A. Quong Yuen & Co., 321 So. Clark St.

Q Do you know this man? (Showing photograph of applicant)  
A. Yes.

Q What is name? A. Lem Fung.

Q Do you owe him any money? A. I owe him \$490.00.

Q Have you paid him any part of that debt since his departure for China? A. No sir.

Q Then the debt remains the same now as at the time of his departure? A. Yes.

Q When do you intend to repay him? A. When he comes back, if I earn the money I will return it to him.

Witness signed all his names in Chinese.

趙華  
趙華

(Signed) Charley Kee, Interpreter.  
(Signed) L. T. Plummer, Inspector.

CHICAGO

No. 689.

September 29th, 1903.

Lem Fung,

c/o Quong Wing Yuen,

321 So. Clark St., Chicago.

Sir:-

I hand you herewith copy of your application for a laborer's return certificate, and would instruct you to present the same to the Inspector in Charge at Portal, North Dakota upon your departure through his port.

Respectfully,

(Signed) L. T. Plummer.

Chinese Inspector in Charge.



522 Commercial Nat'l Bk. Bldg. CHICAGO

September 28th, 1908.

Case of : L. T. Plummer, Examining Inspector.  
 LEM FUNG, : Charley Kee, Interpreter.  
 Lab. departing. : W. B. Calkins, Stenographer.

Applicant, LEM FUNG, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name?  
 A Lem Fung .  
 Q What is your occupation?  
 A I work at Quong Wing Yuen's store.  
 Q What is your full Chinese name?  
 A Lem Fung is the only name I have.  
 Q Upon what do you base your right to a return certificate?  
 A Lum Yook owed me some money.  
 Q How much does he owe you?  
 A \$620.00.  
 Q What for? A. He borrowed it to buy a laundry.  
 Q Where? A. In Jackson, Tenn.  
 Q When did he borrow this money?  
 A In K.S. 33, 10th month, first or second day.  
 Q How much was it? A. \$620.00.  
 Q All at one time? A. Yes.  
 Q How long have you known him? A. Seven or eight years.  
 Q How much money did he put into that laundry?  
 A Over a thousand dollars. Five or six persons work in it.  
 Q Does he own it now? A. I do not know whether he  
 owns it now or not. He has just come here on a visit.  
 Q He owns it as far as you know, don't he? A. He owned  
 it after he took the money from me. I suppose that he has got it  
 yet.  
 Q Did he give you any note for this money? A. No.  
 Q After you returned from China, if he has not paid you  
 this money, can you take the laundry? A. I can't take  
 his laundry, because I made the loan to him out of friendship.  
 Q If he don't pay you, could you take his laundry?  
 A He can pay me whenever it suits him to do so. I cannot claim  
 the laundry.  
 Q Does anybody else owe you any money? A. Yes, Chu Hee.  
 Q What is Lum Yook's full Chinese name? A. Lum Yook was  
 his boyhood name. Lum Shee Yook is his marriage name.  
 Q What is ~~the~~ full Chinese name of Chu Hee? A. The only  
 name that I know him by is Chu Hee.  
 Q What family is he? A. Jew family.  
 Q How much does he owe you, and what does he owe it to you  
 for? A. \$490.00. At the time he borrowed it he wanted to  
 pay his debts.  
 Q What does he do for a living? A. I don't know what he  
 does. At the time he borrowed the money from me. He wanted to  
 pay his debts.  
 Q Don't you know what he does for a living? A. I know  
 that he keeps a chop suey place.  
 Q How long have you known him? A. About seven years.  
 Q Did he give you any note for this money? A. No.  
 Q Give me the date of the loan? A. 34th year, K.S.  
 January, Chinese date.  
 Q Where did you get the money to loan these men? A. I was  
 at Grand Rapids and kept a restaurant and made some money, and I  
 had some money when I was in St. Louis. I ran a laundry at Petoskey  
 Mich. for a year. After that I went to Grand Rapids.  
 Q Does Chu Hee own a restaurant now? A. No.  
 Q Did you put either of these loans down in your book?  
 A Yes. (Witness produces account book containing numerous  
 entries and interpreter reads: "K.S. 33 10th month, 2nd day; \$620.00,  
 Lum Yook. K.S. 34, 2nd month, 15th day, \$490.00 Chu Hee."  
 Q Are these honest debts or have you made them up so that you  
 can go to China?



Case of LEM FUNG.

Testimony of applicant, LEM FUNG, continued:

A These are honest debts. I will collect them when I get back.

Q Have you understood the interpreter?

A Yes.

Applicant signed his testimony in Chinese.

(Signed) Lem Fung, Applicant.

(Signed) Charley Kee, Interpreter.

(Signed) L. T. Plummer, Inspector.



## Case of LEM FUNG.

Witness, LUM YOOK, sworn by Inspector Plummer, testified:

- Q What is your name?  
A Lum Yook.  
Q What is your full Chinese name?  
A Lum Shee Yook.  
Q Are you registered?  
A Yes. (Witnesses produces certificate of residence No. 6650, issued at Chicago, April 12th, 1894 to Lam York.)  
Q What is your business?  
A Laundry.  
Q Do you own a laundry at the present time?  
A No sir.  
Q Where is your laundry now?  
A I have no laundry.  
Q When did you ever own one?  
A Las year I owned one. I just came here lately.  
Q Where was it?  
A At Jackson, Tenn.  
Q Did you sell that laundry or close it up?  
A I closed it up. Some white men in that town were mean to me and boycotted my place.  
Q How long did you own that laundry?  
A A little over three months.  
Q When did you close it up? A. K.S. 34, 2nd month.  
Q What did you do after you closed it up? A. I am not doing anything now?  
Q What did you do? Come to Chicago? A. Just visited different places, looking for business.  
Q How long have you been in Chicago? A. I spent some time in St. Louis, and some time here.  
Q How long have you been here? A. About four weeks here.  
Q Do you know this Chinaman? (Showing photograph of applicant)  
A Yes.  
Q Who is it? A. Lem Fung.  
Q Did you borrow any money from him to put in that laundry in Jackson? A. Yes, I did.  
Q How much? A. \$620.00.  
Q How much of your own money did you put in? A. I had a couple of hundred dollars of my own money that I put in.  
Q When did you borrow this money? A. Last year, about the tenth month, I borrowed it.  
Q Where? A. I borrowed it at St. Louis. Then I went to Jackson, Tenn.  
Q Why haven't you paid some of it back? A. I have not got the money to pay it back.  
Q Can't you work? Haven't you been working? A. There are no places for any work.  
Q When do you expect to pay him? A. I am not fixed now so that I can pay him. Whenever I have the money I will pay it back.  
Q Are you telling me the truth, or is this debt made up?  
A It is a real debt.  
Q Did you give him a note for the money? A. No. He loaned me the money out of friendship.  
Q Have you understood the interpreter? A. Yes.

Witness signed his testimony in Chinese.

(Signed) Lum Yook,                      Witness.  
(Signed) Charley Kee,                  Interpreter.  
(Signed) L. T. Plummer,              Inspector.



## Case of Lem Fook.

Witness, CHU HE, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A. Chu He.  
Q What is your full Chinese name? A. Jew Pon is my  
boyhood name. My marriage name is Jew Chu Quong.  
Q Are you registered?  
A Yes. (Witness produces certificate No. 120583, issued at  
New York April 22nd, 1894 to CHU HE)  
Q What is your occupation?  
A I am not doing anything now. I am not able to do any work.  
Q What do you do when you do work? What kind of work do you  
do? A. When I am able to work, I work in a chop suey place of  
Lum's.  
Q Do you know this Chinaman? (Showing photograph of applicant)  
A Yes, it is Lem Fook.  
Q Why do you owe him any money? A. I owed Lum Kai some  
money; and when Lum Kai got back from China and wanted the money, I  
didn't have any. So I went to Lum Fook to borrow some money to pay  
Lum Kai.  
Q How long have you known Lum Fook? A. I have known him  
several years.  
Q How much did you owe Lum Kai? A. Over five hundred.  
Q How much did you borrow from Lum Fung? A. This year, I  
went to Lum Fook and borrowed \$490.00.  
Q Did you give him any note for it? A. No.  
Q Did you put it down in your book? A. Nothing in my book.  
Q Where did the loan take place? A. At Quong Wing Yuen's  
store.  
Q When are you going to pay him back? A. When I find work  
and am able to work, I will get the money and pay him.  
Q When will you be able to work? A. I don't know. I  
have not done any work for two or three years.  
Q How do you live? A. Loafing around different places.  
Q Have you understood the interpreter?  
A Yes sir.

Witness signed his testimony in Chinese.

(Signed) Jew Chu Quong, Witness.

(Signed) Charley Kee, Interpreter.

(Signed) L. T. Plummer, Inspector.